



AVVISO PUBBLICO (Cod. 2012/01)

Data pubblicazione: 13/02/2012
data scadenza presentazione domanda: 24/02/2012

Selezione pubblica per titoli per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo in forma di prestazione occasionale ai sensi e per gli effetti degli articoli 2229 e seguenti del codice civile, dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità e del vigente regolamento di Ateneo per N. 1 unità di personale esterno destinata a svolgere, nell'ambito del progetto *“Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia”* per l'attività di *“Redazione di n. 10 schede biografiche per il Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia, relative a personaggi operanti in Valle d'Aosta tra XIX e XX secolo. Compiere ricerche negli archivi e nelle biblioteche locali e nazionali; redigere le schede sulla base di un modello predisposto; eventuale correzione ed integrazione ai fini della pubblicazione”*.

Il Direttore del Dipartimento

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Torino;
Visti gli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile;
Visto l'art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;
Visto l'art. 53, del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);
Visto l'art. 104 del vigente Regolamento per la Finanza, l'Amministrazione e la Contabilità;
Visto il vigente Regolamento dell'Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell'art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001;
Visto l'art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;
Visto il progetto *“Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia”* per la cui realizzazione è richiesta la collaborazione di n. 1 esperto in possesso di elevata qualificazione professionale;
Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento del 21/12/2011 con la quale si autorizza l'attivazione di n. 1 incarico di collaborazione per l'attività sopra descritta e l'impegno della relativa spesa;
Visto l'esito negativo della ricerca di personale di cui al Bando interno cod. 01/2012 del 31/01/2012;
Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all'autonomia e professionalità che giustificano il ricorso alle prestazioni professionali previsti dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
Tenuto conto della disponibilità finanziaria;
Valutato ogni opportuno elemento

D E C R E T A

Art. 1

Istituzione e durata dell'incarico

E' indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, finalizzata al conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo in forma di prestazione occasionale al fine di acquisire una figura di supporto allo svolgimento del progetto *“Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della*

scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia"

Il contratto avrà una durata di n. **2 mesi** e la relativa efficacia decorrerà dal momento dell'avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 3, comma 18, della legge finanziaria 2008 (L. 244/2007).

Art. 2

Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è il Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione – sezione Scienze dell'Educazione.

L'incarico consisterà nello svolgimento dell'attività di: **“Redazione di n. 10 schede biografiche per il Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia, relative a personaggi operanti in Valle d'Aosta tra XIX e XX secolo.**

**Compiere ricerche negli archivi e nelle biblioteche locali e nazionali;
redigere le schede sulla base di un modello predisposto;
eventuale correzione ed integrazione ai fini della pubblicazione”.**

La collaborazione sarà espletata personalmente con l'utilizzo di mezzi propri, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione.

Il Dipartimento garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

Art. 3

Requisiti di ammissione e conoscenze richieste

Per l'affidamento dell'incarico si richiedono i seguenti requisiti:

- Non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;
- **Possesso della Laurea magistrale o quadriennale ed equipollenti in Pedagogia, Scienze dell'Educazione, Lettere e Filosofia, Storia o Scienze Politiche.**
- **Esperienze specifiche:**
pregresse e documentate esperienze di ricerca in campo storico o storico-educativo con università e centri di ricerca italiani e stranieri.
- **Sarà considerato titolo preferenziale:**
 - a) facilità di accesso ai siti di conservazione delle fondi per la ricerca;
 - b) eventuali pubblicazioni;

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La Commissione Giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 4

Incompatibilità

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);

- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) delle Legge n. 240/2010;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

Art. 5

Natura giuridica del contratto

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo, in forma di prestazione occasionale con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Art. 6

Compenso e modalità di pagamento

Al vincitore della selezione pubblica verrà corrisposto il compenso lordo di **Euro 1.380,00** secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà *con bonifico bancario*, in funzione dell'attività svolta, previa dichiarazione scritta del responsabile del progetto dell'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta.

Art. 7

Domanda e termine

Tutti gli interessati, **entro e non oltre il termine perentorio del giorno 24/02/2012** dovranno far pervenire apposita domanda di ammissione alla valutazione comparativa, redatta in carta semplice, e indirizzata al **Direttore del Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione, sezione Scienze dell'Educazione – Via Gaudenzio Ferrari n. 9/11 – 10124 Torino**.

Per le domande inviate per posta con raccomandata A/R farà fede il **timbro di arrivo** presso il Dipartimento. Sul plico di spedizione indicare **“Selezione pubblica cod. 2012/01”**.

La domanda potrà essere anche consegnata a mano alla Segreteria del Dipartimento nei giorni feriali dal Lunedì al Venerdì dalle ore 09,00 alle 12,00.

La domanda dovrà essere redatta secondo lo schema allegato alla presente procedura concorsuale (*Allegato A*). La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d) la cittadinanza posseduta;
- e) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- g) il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";
- 2) fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria.

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato il numero della selezione cui si intende partecipare.

Art. 8 Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice nominata dal CdD del 21/12/2011, è composta dai Proff.: G. CHIOSSO, P. BIANCHINI, S. TIROCCHI.

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio insindacabile della Commissione Giudicatrice che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica mediante affissione sul sito Web www.unito.it alla voce "*Lavorare in Unito – Concorsi e selezioni – Incarichi professionali e collaborazioni*" all'Albo di Ateneo, oltre che mediante l'affissione sul sito dell'ex Dipartimento di Scienze dell'Educazione e della Formazione - <http://www.unito.it/disef/> alla sezione Lavora con noi - ed affisso sulla bacheca interna del Dipartimento.

Art. 9 Affidamento dell'incarico

Il candidato che risulterà vincitore verrà convocato per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

Il Collaboratore della prestazione, laddove acceda al Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione, sarà tenuto ad uniformarsi ai Regolamenti e alle norme di sicurezza dell'Ateneo.

La prestazione d'opera sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione, nè obbligo di orario.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

Art. 10 Trattamento dei dati personali

I dati forniti dal collaboratore saranno raccolti presso la struttura procedente per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche presso banche dati automatizzate per finalità inerenti l'attività di collaborazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter valutare i requisiti di partecipazione a pena di esclusione dalle selezioni. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 del D.Lgs 196/03 che potrà far valere nei confronti del Dipartimento. Il collaboratore gode altresì del diritto di far rettificare, aggiornare,

completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Il Responsabile del trattamento è il Direttore.

Art. 11
Norma finale

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo.

Torino, 13 febbraio 2012

Il Direttore
(Prof. Giorgio CHIOSSO)

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE - (Cod. 2012/01)

Al Direttore del Dipartimento di
Filosofia e Scienze dell'Educazione

Il/la sottoscritto/a

Cognome _____ Nome _____

CHIEDE

di partecipare alla selezione pubblica per titoli per il conferimento di N. 1 contratto di prestazione occasionale, ai sensi dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità e l'art. 33 dello Statuto, per lo svolgimento, nell'ambito del progetto "Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia" per l'attività di **"Redazione di n. 10 schede biografiche per il Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia, relative a personaggi operanti in Valle d'Aosta tra XIX e XX secolo.**

**Compiere ricerche negli archivi e nelle biblioteche locali e nazionali;
redigere le schede sulla base di un modello predisposto;
eventuale correzione ed integrazione ai fini della pubblicazione".**

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

Luogo di nascita _____ prov. _____ Data di nascita _____

Cittadinanza _____ Codice Fiscale _____

Città di residenza _____ prov. _____

Indirizzo _____ CAP _____

Telefono _____ cell. _____ Email _____

Domicilio eletto ai fini della selezione (se diverso da quanto sopra indicato):

Città _____ CAP _____

Indirizzo _____

di godere dei diritti civili e politici;

di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di _____ (o in caso contrario indicare i motivi della non iscrizione/cancellazione) _____

Di non aver riportato condanne penali;

ovvero

di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere a carico i seguenti procedimenti penali:

- _____

di essere in possesso del titolo di studio richiesto da bando, ovvero:

- _____

conseguita presso _____

in data _____ con la votazione di _____

di non essere titolare, nello stesso periodo, di rapporto di lavoro dipendente presso Università Italiane o presso l'Università di Torino;

di non essere cessato/a volontariamente dal servizio presso l'Università degli studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità;

di non essere cessato/a volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione;

di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) della Legge 240/2010.

Elenco dei titoli allegati alla presente domanda:

1) *dettagliato curriculum vitae e studiorum con descrizione delle attività didattiche, scientifiche e professionali;*

2) *fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.*

In caso di vincita e assegnazione del contratto si autorizza la Facoltà a pubblicare i dati previsti dalla legge sul sito dell'Ateneo, pena la decadenza dell'assegnazione.

DATA _____

FIRMA _____

AVVERTENZA – LA PRESENTE DICHIARAZIONE DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE NEI SEGUENTI CASI:
- **NELLE PROCEDURE SELETTIVE PER TITOLI ED ESAMI PER CERTIFICARE L'EVENTUALE POSSESSO DI TITOLI O LA CONFORMITA' ALL'ORIGINALE DEI TITOLI PRESENTATI DAL CANDIDATO ED ELENCATI NELLA DOMANDA. IN TAL CASO VA PRESENTATA UNITAMENTE ALLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE.**

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

(Art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(Artt. 19 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Con riferimento alla selezione pubblica cod. **2012/01** per il conferimento di **N. 1** contratto di prestazione occasionale ai sensi dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità e l'art. 33 dello Statuto per lo svolgimento, nell'ambito del progetto "Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia" per l'attività di **"Redazione di n. 10 schede biografiche per il Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia, relative a personaggi operanti in Valle d'Aosta tra XIX e XX secolo.**

**Compiere ricerche negli archivi e nelle biblioteche locali e nazionali;
redigere le schede sulla base di un modello predisposto;
eventuale correzione ed integrazione ai fini della pubblicazione".**

Il/la sottoscritto/a _____

Nato/a a _____ Data di nascita _____

Residente in _____ prov. _____

Indirizzo _____ N. _____

Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 DPR n. 445 del 28/12/2000

DICHIARA

DATA, _____

Firma del dichiarante (1) _____

(1) Ai sensi dell'art. 38, DPR n. 445 del 28/12/2000 la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà è sottoscritta dell'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta e inviata unitamente a copia fotostatica, non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore, all'ufficio competente via fax, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.



(Bando cod. 01/2012)

VERBALE DELLA COMMISSIONE PER LA SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO IN FORMA DI PRESTAZIONE OCCASIONALE AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2229 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DELL'ART. 104 DEL REGOLAMENTO DI ATENEUM PER L'AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITA' E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEUM PER N. 1 unità di personale esterno destinata a svolgere, nell'ambito del progetto "Nuove fonti primarie e secondarie per la storia dell'educazione e della scuola nell'Italia Centro-Settentrionale tra 800 e 900. Ricerche per un Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia" per l'attività di "Redazione di n. 10 schede biografiche per il Dizionario biografico degli educatori, pedagogisti e scrittori per l'infanzia, relative a personaggi operanti in Valle d'Aosta tra XIX e XX secolo. Compiere ricerche negli archivi e nelle biblioteche locali e nazionali; redigere le schede sulla base di un modello predisposto; eventuale correzione ed integrazione ai fini della pubblicazione".

GRADUATORIA

CANDIDATO	PUNTI
VILLARI Giovanni	90
MARAGHINI GARRONE Chiara	80
GONNET Anny Maria	35
GIVONE Irene	35
SCANAVACCA Giorgia	10

LA COMMISSIONE



Prof. Giorgio CHIOSSO, *Presidente*

Prof. Paolo BIANCHINI, *Componente*

Dott.ssa Simona TIROCCHI, *Segretario*



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA E SCIENZE
DELL'EDUCAZIONE
Via S. Ottavio, 20 10124 Torino

AVVISO PUBBLICO (Cod. 02/2012)

Data pubblicazione: 27/02/2012
Data scadenza presentazione domanda: 18/03/2012

Selezione pubblica per titoli volta all'inserimento in elenco fornitori per figure di traduttori nelle seguenti lingue straniere: **inglese, francese, tedesco, spagnolo e russo per conferimento di incarichi di lavoro autonomo in forma di prestazione occasionale ai sensi e per gli effetti degli articoli 2229 e seguenti del codice civile, dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità e del vigente regolamento di Ateneo**

Il Direttore del Dipartimento

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Torino;
Visti gli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile;
Visto l'art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;
Visto l'art. 53, del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);
Visto l'art. 104 del vigente Regolamento per la Finanza, l'Amministrazione e la Contabilità;
Visto il vigente Regolamento dell'Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell'art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001;
Visto l'art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;
Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all'autonomia e professionalità che giustificano il ricorso alle prestazioni professionali previsti dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
Tenuto conto della disponibilità finanziaria;
Valutato ogni opportuno elemento

D E C R E T A

Art. 1
Tipologia dell'incarico

E' indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, finalizzata alla selezione di figure di traduttori di lingua **inglese, francese, tedesco, spagnolo, russo.**

Art. 2
Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è il Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione. L'attività da svolgere consisterà in traduzioni di testi in lingue straniere destinati alla pubblicazione scientifica o alla relazione in convegni scientifici. La collaborazione sarà espletata personalmente con l'utilizzo di mezzi propri, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione. Il Dipartimento garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

Art. 3
Requisiti di ammissione e conoscenze richieste

Per la partecipazione alla presente selezione si richiedono i seguenti requisiti:

- Non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;

- **Possesso della Laurea o Titolo straniero equipollente.**

Saranno considerati titoli preferenziali:

- a) lingua straniera come lingua madre
- b) lingua italiana come seconda lingua madre
- c) esperienza di traduzione nella lingua richiesta
- d) pubblicazioni in materie affini a quelle relative alla traduzione
- e) esperienza didattiche come lettori di lingua.

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La Commissione Giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 4
Incompatibilità

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) delle Legge n. 240/2010;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

Art. 5
Natura giuridica del contratto

Le prestazioni di cui al presente bando si configureranno come lavoro autonomo, in forma di prestazione occasionale con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Art. 6
Compenso e modalità di pagamento

In occasione dell'assegnazione degli specifici incarichi di traduzione sarà deliberato dal Consiglio di Dipartimento la retribuzione dell'incarico.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà *per quietanza o bonifico bancario*, in funzione dell'attività svolta, previa dichiarazione scritta del responsabile del progetto dell'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta.

Art. 7
Domanda e termine

Tutti gli interessati, **entro e non oltre il termine perentorio del giorno 18 marzo 2012** dovranno far pervenire apposita domanda di ammissione alla valutazione comparativa, redatta in carta semplice, e indirizzata al Direttore del Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione – Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino.

Per le domande inviate per posta con raccomandata A/R farà fede il timbro postale. Sul plico di spedizione indicare **“Selezione pubblica cod. 02/2012”**.

La domanda potrà essere anche consegnata a mano alla Segreteria del Dipartimento, nei giorni feriali dal Lunedì al Venerdì dalle ore 09,00 alle 12,00.

La domanda dovrà essere redatta secondo lo schema allegato alla presente procedura concorsuale (*Allegato A*).

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d) la cittadinanza posseduta;
- e) **Per i cittadini italiani**, il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- g) il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente **all'allegato modello B** relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";
- 2) fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria.

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato per quale lingua straniera si intende concorrere.

Art. 8 Commissione Giudicatrice

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio della Commissione Giudicatrice, nominata dal Consiglio di Dipartimento del 1° febbraio 2012 e composta dal Prof. Massimo MORI, dal Prof. Roberto TRINCHERO e dal Dott. Luca BERTOLINO, che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica mediante affissione sul sito Web www.unito.it alla voce "*Lavorare in Unito – Concorsi e selezioni – Incarichi professionali e collaborazioni*" e all'Albo del Dipartimento.

Art. 9 Graduatoria

La graduatoria di merito stilata dalla Commissione giudicatrice avrà validità per DUE ANNI dalla data dell'approvazione. Il Dipartimento potrà attingere a tale graduatoria, in base alle disponibilità finanziarie

e alla natura della traduzione, ogni qualvolta si renda necessario procedere alla traduzione di testi nelle seguenti lingue straniere: inglese, francese, tedesco, russo.

Il collaboratore a cui sarà assegnato l'incarico avrà diritto ad accedere alla struttura e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e sarà tenuto/a ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa. Il collaboratore dovrà rispettare tali misure e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

Art. 10 **Trattamento dei dati personali**

I dati forniti dal collaboratore saranno raccolti presso la struttura procedente per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche presso banche dati automatizzate per finalità inerenti l'attività di collaborazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter valutare i requisiti di partecipazione a pena di esclusione dalle selezioni. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 del D.Lgs 196/03 che potrà far valere nei confronti della Facoltà. Il collaboratore gode altresì del diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Il Responsabile del trattamento è il Direttore .

Art. 11 **Norma finale**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo e del Dipartimento.

Torino, 27 febbraio 2012

Il Direttore
(*Prof. Giorgio CHIOSSO*)

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE - (Cod. 02/2012)

Al Direttore del Dipartimento di
Filosofia e Scienze dell'Educazione

Il/la sottoscritto/a

Cognome _____ Nome _____

CHIEDE

di partecipare alla selezione pubblica per titoli **volta all'inserimento in elenco fornitori per figure di traduttori nelle seguenti lingue straniere: inglese, francese, tedesco, spagnolo e russo** per conferimento di incarichi di lavoro autonomo in forma di prestazione occasionale, ai sensi e per gli effetti degli articoli 2229 e seguenti del codice civile, dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità e del vigente Regolamento di Ateneo.

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

Luogo di nascita _____ prov. _____ Data di nascita _____

Cittadinanza _____ Codice Fiscale _____

Città di residenza _____ prov. _____

Indirizzo _____ CAP _____

Telefono _____ cell. _____ Email _____

Domicilio eletto ai fini della selezione (se diverso da quanto sopra indicato):

Città _____ CAP _____

Indirizzo _____

 di godere dei diritti civili e politici; di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di _____ (o in caso contrario indicare i motivi della non iscrizione/cancellazione) _____ Di non aver riportato condanne penali;**ovvero** di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere a carico i seguenti procedimenti penali:

- _____

 di essere in possesso del titolo di studio richiesto da bando, ovvero:

- _____

conseguita presso _____

in data _____ con la votazione di _____

 di non essere titolare, nello stesso periodo, di rapporto di lavoro dipendente presso Università Italiane o presso l'Università di Torino; di non essere cessato/a volontariamente dal servizio presso l'Università degli studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità; di non essere cessato/a volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione; di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) della Legge 240/2010.

Elenco dei titoli allegati alla presente domanda:

1) *dettagliato curriculum vitae e studiorum con descrizione delle attività didattiche, scientifiche e professionali;*2) *fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.***In caso di vincita e assegnazione del contratto si autorizza la Facoltà a pubblicare i dati previsti dalla legge sul sito dell'Ateneo, pena la decadenza dell'assegnazione.**

DATA _____

FIRMA _____



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA E SCIENZE DELL'EDUCAZIONE

(Bando cod. 02/2012)

VERBALE DELLA COMMISSIONE PER LA SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI VOLTA ALL'INSERIMENTO IN ELENCO FORNITORI PER FIGURE DI TRADUTTORI NELLE SEGUENTI LINGUE STRANIERE: INGLESE, FRANCESE, TEDESCO, SPAGNOLO E RUSSO PER CONFERIMENTO DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO IN FORMA DI PRESTAZIONE OCCASIONALE AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2229 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DELL'ART. 104 DEL REGOLAMENTO DI ATENEО PER L'AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITA' E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEО.

GRADUATORIA

CANDIDATO	Punti	Lingua
CANESTRELLI Martine	48	Francese
GONNET Anny Maria	48	Francese
NUGARA Silvia	17	Francese
FIUMARA Giulia	15	Francese
MALESAN Simone	11	Francese
LEVANTE Paola	10	Francese
SCIASCIA Silvia	8	Francese
CETINESCU Dana Viorela	5	Francese
INCARDONA Lucia	5	Francese
PASINO Adriana	5	Francese
MACCARO Alice	2	Francese

CANDIDATO	Punti	Lingua
IACOBELLI Natalia	80	Inglese
VALGENTI Robert	80	Inglese
DELIJANI Sahar	60	Inglese
GRANT Lesley	50	Inglese
SRINIVASAN Radhika Sita	42	Inglese
HEIM Julia	40	Inglese
LAWSON Dale James Matthew	40	Inglese
ARNONE Angela Maria-Giuseppa	38	Inglese
PLATANIA Daniela Agata Maria	20	Inglese
VIARENGO Francesca	15	Inglese
INCARDONA Lucia	10	Inglese
LEVANTE Paola	10	Inglese
MINEO Michaela	10	Inglese
TAVILLA Loredana	10	Inglese
VASSALLO Chiara	10	Inglese
BERRA Elisabetta	7	Inglese
CASU Maristella	7	Inglese
MARONI Monica	7	Inglese
PIUMETTI Igor	7	Inglese
BOSSI Elena	5	Inglese
CETINESCU Dana Viorela	5	Inglese
REINA Davide	5	Inglese



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA E SCIENZE DELL'EDUCAZIONE

TROMBONI Olivia	5	Inglese
PORRO Lorenzo	4	Inglese

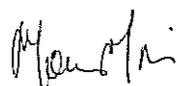
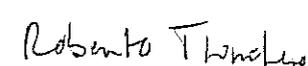
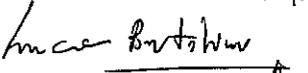
CANDIDATO	Punti	Lingua
POPOVA Olga	75	Russo
KOSTYUCKOVICH Natalia	56	Russo
KANDRATOVICH Maryia	41	Russo
PAQUOLA Cecilia Giorgia	15	Russo
MALESAN Simone	11	Russo
PIUMETTI Igor	9	Russo
INCARDONA Lucia	7	Russo

CANDIDATO	Punti	Lingua
ANCAROLA Maria Gabriela	60	Spagnolo
DE ISIDRO OLAVARRIETA Maria	46	Spagnolo
GONZALEZ BERNAL Enrique	46	Spagnolo
DALLA COSTA Monica Coraciela	38	Spagnolo
INCARDONA Lucia	10	Spagnolo
LEVANTE Paola	10	Spagnolo
POLLIFRONE Barbara	10	Spagnolo
BOSSI Elena	5	Spagnolo
PRINCIVALLE Sara	5	Spagnolo
TALENTINO Cristina	5	Spagnolo

CANDIDATO	Punti	Lingua
SCHRÖDER Leonie Julia	78	Tedesco
UHLMANN Reinhard Werner	78	Tedesco
MINEO Michaela	51	Tedesco
PAGANO Firmina Anna	51	Tedesco
OBERBUCHER Ulrike	43	Tedesco
DUWE Sabine Heide	38	Tedesco
D'ANIELLO Giovanna	17	Tedesco
MAINA Nicole	10	Tedesco
PARAVANO Sabrina	9	Tedesco
SCIASCIA Silvia	7	Tedesco
DIPALMA Donatella	5	Tedesco
TALENTINO Cristina	5	Tedesco

Torino, 30 Marzo 2012

LA COMMISSIONE

Prof. Massimo MORI, *Presidente*

Prof. Roberto TRINCHERO, *Componente*

Dott. Luca BERTOLINO, *Segretario*

BANDO DI SELEZIONE COLLABORAZIONI A TEMPO PARZIALE AI SENSI ART. 13 DELLA L. 390/91

Anno Accademico 2012/13

Art. 1

È indetto un concorso per titoli, riservato agli studenti iscritti ai Corsi di Laurea del Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione dell'Università degli Studi di Torino, finalizzato alla stesura di graduatorie per l'assegnazione di collaborazioni a tempo parziale ai sensi dell'art. 13 della Legge 2.12.1991 n. 390 per l'anno accademico 2012/13. Le forme di collaborazione degli studenti disponibili sono numero 24 (ventiquattro) e saranno connesse alle seguenti attività:

- 1) Attività di collaborazione ai servizi informativi rivolti agli studenti;
- 2) Attività di collaborazione per l'agibilità e il funzionamento di biblioteche e raccolte librerie, nonché di spazi di studio e didattici;
- 3) Attività di supporto al Servizio di Tirocinio

Il numero delle collaborazioni (di 150 ore ciascuna) disponibili per le diverse attività è il seguente:

Esclusivamente per gli studenti delle lauree triennali e magistrali dell'area delle Scienze dell'Educazione e dell'area Filosofica

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Servizio job placement e tirocini sulla sede di Torino	2	300 ore

Esclusivamente per gli studenti del Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione Primaria - sede di Torino

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Punto informativo di Scienze della Formazione Primaria	4	600 ore

Esclusivamente per gli studenti dei Corsi di laurea di Scienze dell'Educazione (triennale - sede di Savigliano), di Scienze della Formazione Primaria (per gli studenti che seguono i corsi a Savigliano), di Educazione professionale (sede di Savigliano)

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Biblioteca universitaria di Savigliano	5	750 ore

Esclusivamente per gli studenti del Corso di Studio interfacoltà in Educazione Professionale

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Punto informativo – Corso di studio interfacoltà in Educazione Professionale	1	150

Per tutti gli studenti iscritti ai Corsi di laurea triennali in Scienze dell'Educazione e Filosofia, magistrali in Scienze della Formazione Primaria, dell'area Filosofica e dell'area delle Scienze dell'Educazione

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Biblioteche di Torino (Scienze dell'Educazione e Filosofia)	9	1350

Esclusivamente per gli studenti del Corso di Studio in Scienze dell'Educazione della sede di Torino

Impiego	Numero tutor	Numero ore totali
Direzione dipartimento – segreteria didattica e punto informativo	3	450

Art. 2

Possono presentare istanza di collaborazione gli studenti, iscritti in corso nel corrente anno accademico, che abbiano:



- regolarizzato l'iscrizione al II anno per gli iscritti alle lauree triennali, al I anno per gli iscritti alle lauree magistrali;
- abbiano ottenuto i 2/5 dei CFU prescritti dal corso di studio (studenti Corsi di studio triennali e magistrali iscritti a tempo pieno) entro la sessione di novembre 2012.

Per l'effettivo espletamento della collaborazione a tempo parziale è necessario che il candidato possieda il requisito di studente regolarmente iscritto all'Università di Torino

Art. 3

Le domande di partecipazione al concorso, indirizzate al Direttore del Dipartimento e redatte in carta semplice, dovranno essere presentate presso:

- SEGRETERIA DIDATTICA del Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione – EX FACOLTA' DI SCIENZE DELLA FORMAZIONE (via S. Ottavio 20, Torino – PIANO TERRA),

**ENTRO E NON OLTRE LE ORE 12.00
DEL GIORNO 3 DICEMBRE 2012**

Non saranno prese in considerazione le domande presentate fuori del suddetto termine e/o che risultino incomplete rispetto ai dati richiesti ed alla documentazione prevista.

Si considerano prodotte in tempo utile le domande pervenute entro il termine su indicato.

Nella domanda il candidato deve indicare, a pena di esclusione:

- a) cognome e nome;
- b) luogo e data di nascita;
- c) luogo di residenza;
- d) il domicilio che elegge ai fini del concorso ed il recapito telefonico;
- e) l'iscrizione al Corso di Studio, anno di iscrizione, numero di matricola;
- f) codice fiscale;

All'istanza il candidato deve allegare la seguente certificazione:

certificato in carta semplice, uso borsa di studio (box office o www.unito.it), attestante gli esami previsti dal piano di studio prescelto e gli esami superati con votazione, con riferimento agli anni di corso precedenti e fino al 16.11.2012; in caso di parità di merito gli studenti utilmente collocati in graduatoria sono invitati a produrre idonee certificazioni per l'individuazione del reddito entro 15 giorni dalla pubblicazione all'Albo del Dipartimento.

Art. 4

La Commissione di selezione è istituita con provvedimento del Direttore. Essa è composta da 3 docenti universitari.

Art. 5

La Commissione di cui all'articolo precedente dovrà predisporre entro il 21 DICEMBRE 2012 le graduatorie con i vincitori e le riserve. Le graduatorie saranno redatte con la suddivisione per Corsi di Laurea secondo le tabelle indicate all'art. 1.

Nella formulazione delle graduatorie la Commissione di Dipartimento dovrà attenersi ai criteri di merito e di precedenza fissati dal presente bando e indicati nella tabella A.

A parità di condizioni di merito prevalgono le condizioni di reddito meno agiate.

È ammesso ricorso al Direttore avverso le decisioni della Commissione di selezione della Facoltà entro e non oltre il 7° giorno dalla data di pubblicazione delle graduatorie ufficiali.

Art. 6

Le graduatorie, dopo l'approvazione del Consiglio di Dipartimento, avranno validità per l'anno accademico 2012/2013 (7 gennaio 2013 – 31 ottobre 2013).

Le graduatorie verranno rese pubbliche mediante affissione all'Albo Ufficiale del Dipartimento.

Art. 7

Gli studenti utilmente collocati in graduatoria saranno chiamati ad iniziare la propria attività a partire dal mese di gennaio 2013, previa convocazione da parte del Dipartimento e formale affidamento della collaborazione e corrispondente accettazione da parte degli stessi.

Le attività disponibili saranno assegnate in ordine di graduatoria nell'ambito delle esigenze della struttura richiedente, fatta salva la necessità di qualche studente laureando e garantendo, comunque, la chiamata di tutti i vincitori entro l'anno accademico. Nel caso lo studente non svolgesse l'attività prestabilita e accettata al momento dell'assegnazione della collaborazione a tempo parziale, il Dipartimento si riserva di procedere alla sua sostituzione.

Art. 8



L'importo per le prestazioni collaborative è fissato in € 9,00 orari, per un totale di 1.350,00 euro. Tale corrispettivo è esente dall'imposta locale sui redditi e da quella sul reddito delle persone fisiche e sarà versato agli interessati in due volte, una a metà prestazione e l'altra a prestazione compiuta, previa dichiarazione sull'assolvimento della stessa da parte del/i responsabile/i della/e struttura/e presso cui lo studente ha svolto la propria attività. Le prestazioni collaborative a numero ridotto di ore (50-100) saranno liquidate in un'unica soluzione.

Art. 9

La collaborazione può essere risolta in qualsiasi momento per inadempienza o per indegnità.

Art. 10

La collaborazione non risulta in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato e non dà luogo ad alcuna valutazione ai fini dei concorsi pubblici.

Art. 11

L'Università provvede alla copertura assicurativa dello studente assegnatario della collaborazione contro gli infortuni e la responsabilità civile.

Art. 12

Le collaborazioni di cui al presente bando sono incompatibili con qualsiasi attività in atto di lavoro dipendente od autonomo.

Torino, 2 novembre 2012



Il Direttore del Dipartimento di
Filosofia e Scienze dell'Educazione
(Prof. Massimo Ferrari)

Massimo Ferrari

TABELLA A

REQUISITI E CRITERI DI SELEZIONE

I requisiti specifici di merito terranno conto come condizione per il conferimento delle collaborazioni di una media che non sia inferiore a 27/30.

La graduatoria terrà conto, come titolo di merito, della media, del numero di esami sostenuti, dell'anno di corso frequentato (per gli studenti del vecchio ordinamento); della media, dei crediti formativi prescritti dal corso di studi in relazione con l'anno di iscrizione (per gli studenti del nuovo ordinamento).

Il certificato di studio dovrà essere aggiornato al 16 novembre 2012 COMPRESO.